

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 47 (1943)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'Association pour la défense des intérêts du Jura

travaille au développement général de notre petite patrie jurassienne. Elle est à disposition de tous ceux qui désirent entreprendre quelque chose de durable dans les domaines les plus divers de l'économie jurassienne, de la conservation des sites, de la protection de la nature, etc.

Intéressez-vous à son activité et envoyez-lui votre déclaration d'adhésion.
(Adresse : M. F. Reusser, président de l'A. D. I. J., Moutier.)

VOLUMES
THÈSES
BROCHURES
PLAQUETTES

CONFIEZ-EN
L'IMPRESSION A

Robert-Tissot & Fils

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPRESSION RATIONNELLE
DU BEAU LIVRE ILLUSTRÉ, ARTISTIQUEMENT
CONÇU ET RÉALISÉ AVEC SOINS.

La Chaux-de-Fonds

41, Rue du Parc, 41

LIBRAIRIE COOPÉRATIVE

LA CHAUX-DE-FONDS

Rue Léopold Robert 43

LE LOCLE

Place du Marché



Fournitures de bureau - Articles de papeterie

Ouvrages littéraires - Livres d'art

Etudes techniques

aux meilleures conditions

Ecole Cantonale de Porrentruy

L'Ecole Cantonale comprend un

Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adr. au recteur

Comptoir des Tissus S. A.

Porrentruy

Genève

Berne

Lausanne

Vevey

*La maison
des bonnes qualités
aux prix
remarquablement bas*

Entreprise générale d'électricité

F. REICHLER Porrentruy

(Succ. A. Reichler) Rue du Marché Téléphone 58

Electricité - Téléphone de l'Etat

Télédiffusion - Radio

ALPHONSE LACHAT

Porrentruy

Matériaux de construction
Bois ouvragés - Placages
Articles de peinture
Poudre de mine et de chasse - Explosifs

Société La Bonne Presse

PORRENTUUY

Téléphone 13

Chèques postaux IV a 1204

livre rapidement et à de bonnes
conditions

TOUS LES IMPRIMÉS

pour le commerce,
l'administration
et l'industrie

Edit. du Quotidien catholique „**LE PAYS**”
largement répandu dans les districts de
Porrentruy, Delémont, Moutier, des Fran-
ches-Montagnes, de Courtelary, Bienne
et dans le Laufonnais, ainsi qu'à Berne
et dans le canton de Neuchâtel,
et de

L'Almanach catholique du Jura

avec chronique jurassienne abondamment
illustrée

**Objets d'art religieux, ornements et orfèvrerie
d'église, papeterie et librairie**

IMPRIMERIE MODERNE

GEORGES LAUBSCHIER

PORRENTRUY

Maison de confiance fondée en 1899
Tél. 1 34 - Compte de chèques IVa 1255

Tous les imprimés pour le commerce, l'industrie, les
administrations, les particuliers.

Grand Restaurant de l'Inter

Maison des Oeuvres paroissiales

Porrentruy

Grandes salles pour sociétés

Cuisine bourgeoise soignée

Banquets de nocés

Restauration à toute heure

Vins de choix

Tenancier: Maxime Ramseyer-Gisiger

Téléphone 162

*Pour tout arrangement floral
adressez-vous à votre* **FLEURISTE**

PIERRE BEURET, Porrentruy

Rue Centrale 19

Téléphone 1 18

Seul spécialiste de la région

pour les **COURONNES ARTIFICIELLES**

Les plus beaux
cadeaux en

**Bijouterie
Orfèvrerie
Horlogerie**

se trouvent chez



JOSEPH COMMENT, Porrentruy

Rue Centrale - Téléphone 3 36

Entreprise du Gaz S. A.

ENTRE LES PORTES 19 - **PORRENTRUY** - TÉLÉPHONE 1 53

Installations sanitaires
Salles de bains, W. C.
Eviers, buanderies
Conduites d'eau en fonte et en fer
Réseaux d'hydrants
Conduites de descente en fonte
Réparations

Librairie - Papeterie

Tous travaux de circulaires

Machines à écrire « Hermes »

Machines à calculer

PAUL MOINE

PORRENTRUY

CASINO DU MOULIN

PORRENTUUY

Grande salle à disposition des sociétés pr soirées, conférences. Consommations de choix, restauration.

CINÉMA SONORE

Spectacle de premier ordre du jeudi à dimanche soir.

Se recommande : Ch. Piémontési-Cuenin

LITHOGRAPHIE JURASSIENNE

C. FROSSARD

PORRENTUUY

Lithographie - Imprimerie

Cartonnages - Registres - Reliures

Editions de brochures en tous genres

Impression de musique

Planches hors texte en une ou plusieurs couleurs

Impression en relief

Téléphone 75

Compte de chèques IVa 251

PHARMACIE-DROGUERIE

PAUL CUTTAT

PORRENTUUY

Travaux d'amateurs

Accessoires pour la photographie

Téléphone 1 91

**PRODUITS DE BEAUTÉ
PARFUMERIE**

LIBRAIRIE CHENAL

Porrentruy

Ouvrages scolaires - Romans - Journaux
Fournitures de bureaux et d'école
Maroquinerie fine - Fantaisie
Livres et objets de piété

ARMAND SPIRA

BONNETERIE MÉCANIQUE

PORRENTRUY

Tél. 2 71 et 3 28

Sous-vêtements tous genres :

dames, hommes, enfants

Articles tricotés :

**pullovers, sweaters, gilets
fantaisie, jaquettes, gilets
militaires, etc.**

Bas tous genres, chaussettes, soquettes, etc.

JEAN CHAPUIS

LICENCIÉ ÈS SCIENCES COMMERCIALES
EXPERT - COMPTABLE

BUREAU FIDUCIAIRE

PORRENTRUY

INFORMATION

Le rendement d'un combustible est fonction de son pouvoir calorifique, du pourcentage d'eau et matières volatiles qu'il contient, ainsi que des propriétés de l'installation de chauffage où il est utilisé. Cela revient à dire que l'on ne saurait acheter un charbon ensuite de **l'avantage uniquement apparent de son prix d'acquisition.**

Avant de prendre une décision, il convient encore d'en connaître l'analyse détaillée, et de recourir par conséquent à l'appréciation **du spécialiste que doit être le véritable fournisseur de combustible.**

Pour vous servir au mieux de notre conscience, nous établissons **toutes nos offres avec une telle objectivité que votre choix sera toujours orienté vers le meilleur produit.**

VON DACH FRÈRES
PORRENTUUY

Visiter l'Ajoie

*et profitez de l'occasion pour prendre un bon repas
à l'*

HÔTEL DU CHEVAL BLANC **PORRENTROY**

*Grandes salles pour sociétés - Repas de noces -
Soupers d'amis - Cuisine renommée - Menus
choisis et spéciaux sur commande - Crus de toute
première qualité - Truites vivantes - Eau courante
dans toutes les chambres.*

L. Léonardi. Téléphone 1 61.

PAIERLI

PORRENTROY

Téléphone 1 14
Place des Bennelats

Installations sanitaires

Buanderies modernes

Chauffages centraux de tous systèmes

Atelier de reliure - Encadrements

E. Bataillard

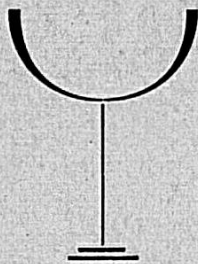
PORRENTUUY

Rue de la Préfecture — Maison fondée en 1899

*Reliures pour bibliothèques privées,
scolaires et publiques — Registres
Cartonnages — Travaux de luxe
pour amateurs — Dorure — Cadres
Tableaux* *Prix modérés*

Hôtel de la Gare

PORRENTUUY



M^{ME} JEAN GUÉRIN-CHEVROLET

TÉLÉPHONE 3 98

*Toujours mieux servi
par le spécialiste:*

RADIO-GERBER

GERBER & FAIVRE

PORRENTUUY

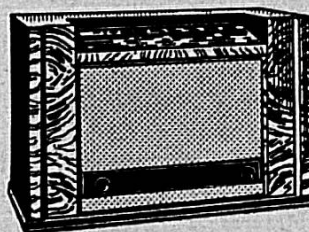
Grand'Rue 24

Tél. 5 48

DELÉMONT

Av. Gare 19

Tél. 2 14 30



Le meilleur des

garogènes

à charbon de bois



✚ Brevet No 224930 ✚

PÉRIAT & PETIGNAT

Constructeurs

Porrentruy

Téléphone 2 06

Détenteur du



HÔTEL

Simplon

RESTAURANT, Pl. de la Gare

Porrentruy

Confort moderne - Grande salle pour banquets

Spécialités :

*Truites au bleu - Croûtes aux morilles
Les délicieux petits coqs à la broche*

Et nos fines LIQUEURS : importation directe.

Téléphone 4 99

Denrées coloniales

Farine - Son - Avoine

Céréales - Tourteaux

Cigares - Cigarettes - Tabacs

Joseph Fleury & C^o
Porrentruy

Benzine - Pétrole - Huile

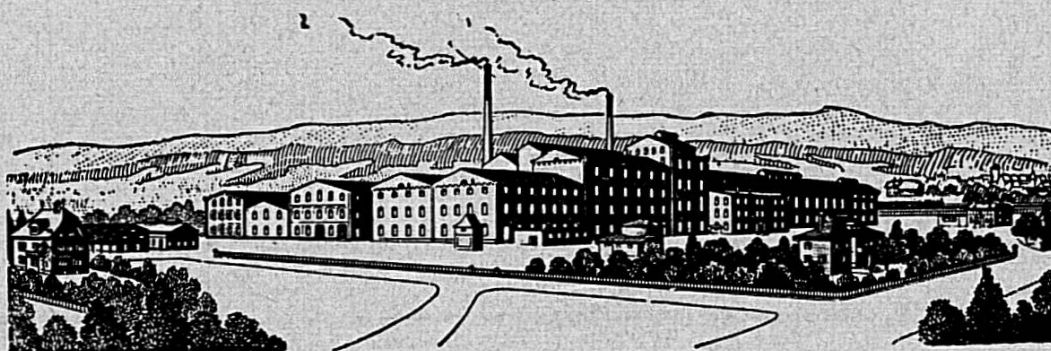
Compte de chèques IVa 250
Téléphone 51

La Société jurassienne
d'Émulation travaille
au développement
intellectuel et moral
du Jura tout entier.

**Elle mérite donc
qu'on s'intéresse à
elle.**

Un annonceur anonyme.

Sucrerie & Raffinerie d' Aarberg S. A.



Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 6. 2. 5.

Alcool fin

Caisse d'Epargne de Bassecourt

BASSECOURT - PORRENTUUY - DELÉMONT - MOUTIER

Banque régionale d'épargne et de crédit

*Traite toutes opérations de banque
aux meilleures conditions*

*Conseils et renseignements seront obligeamment fournis
par la direction*

SCHMIEDSTUBE CAFÉ-RESTAURANT DES MARÉCHAUX

Rue du Marché 12 Marktgasse
Rue de l'Arsenal 7 Zeughausgasse

Berne

*Grandes et petites salles à disposition
Cuisine soignée — Vins de choix*

*Arroz à la Valenciana
Bouillabaisse - Poulet-Curry
Coq au vin rouge*

**Rendez-vous
des Jurassiens!**

F. BOURQUIN-AMSTUTZ

G. P. Ruedin
Succ. de Jaquet et Ruedin



*Fabrique de boites de montres
Bassecourt.*

CRÉATION
CLICHÉ
LUX

Hôtel - Restaurant Wächter

BERNE

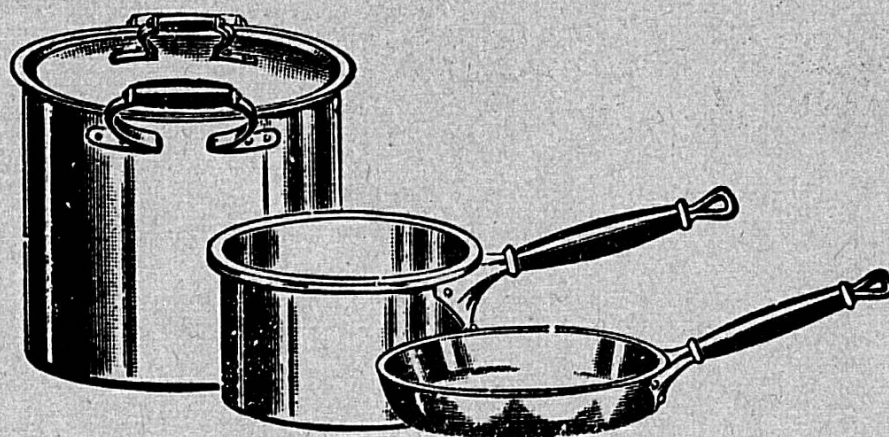
En face de la Gare

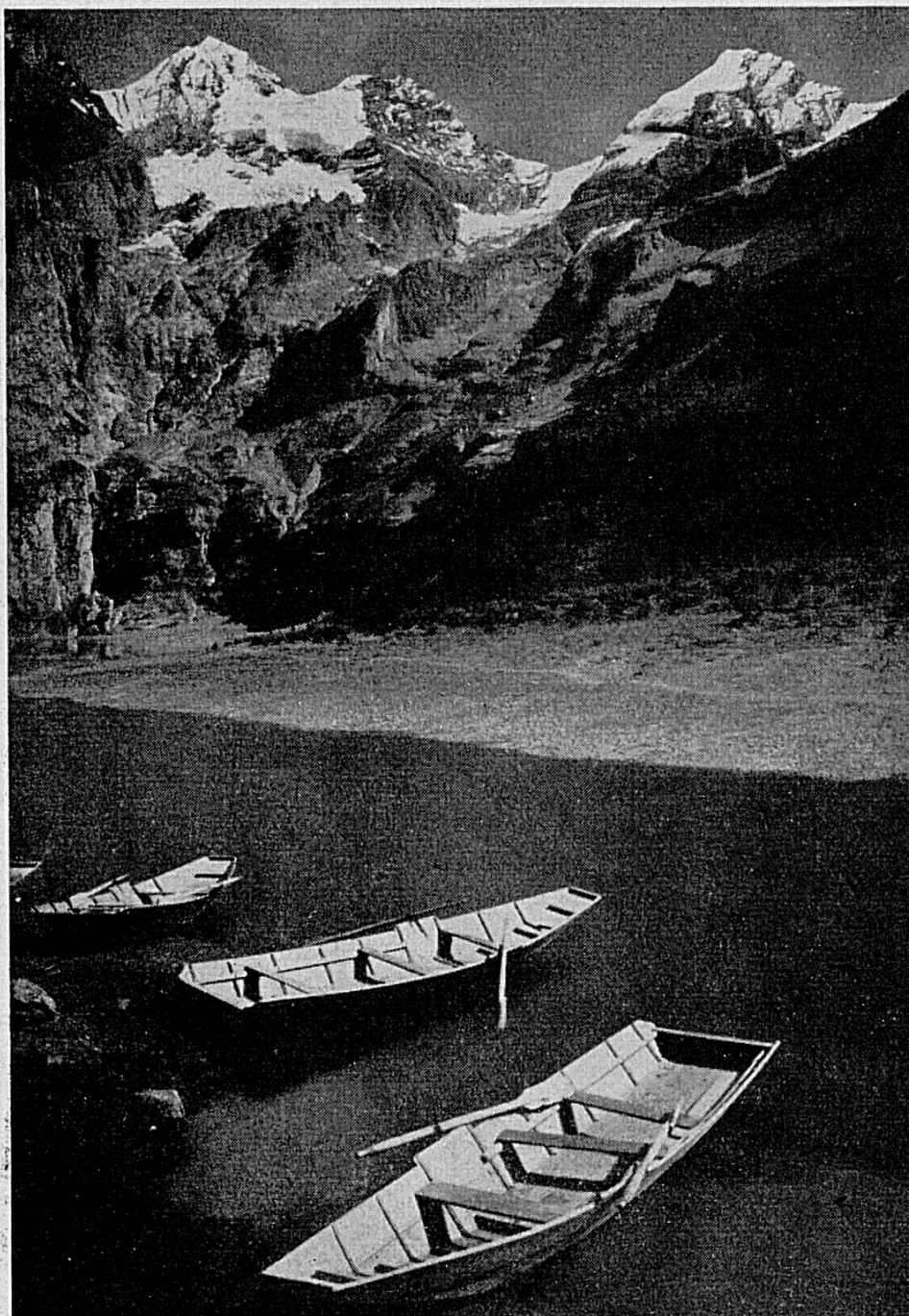
Bonne cuisine - Vins de premier choix - Bière de la Brasserie Gurten - Téléphone - Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres - Chauffage central - Lift - Vaste et beau Restaurant au parterre - Belle salle à manger et salle de réunion au 1^{er} étage.

F. Liechti

Maison spéciale pour les
Articles de cuisine et de ménage

 **christen + co ag**
MARKTGASSE 28 BERN





*Le lac d'Oeschinen près de Kandersteg
sur la ligne du Lœtschberg*

IMPRIMERIE

Baiuin & Bitterli

Spitalackerstrasse 51 a BERNE

IMPRESSIONS EN TOUS GENRES

TRAVAIL DE QUALITÉ

RECTA

MANUFACTURE D'HORLOGERIE S. A. * BIENNE





La
Caisse Hypothécaire
du
Canton de Berne

accorde des

Prêts en première hypothèque

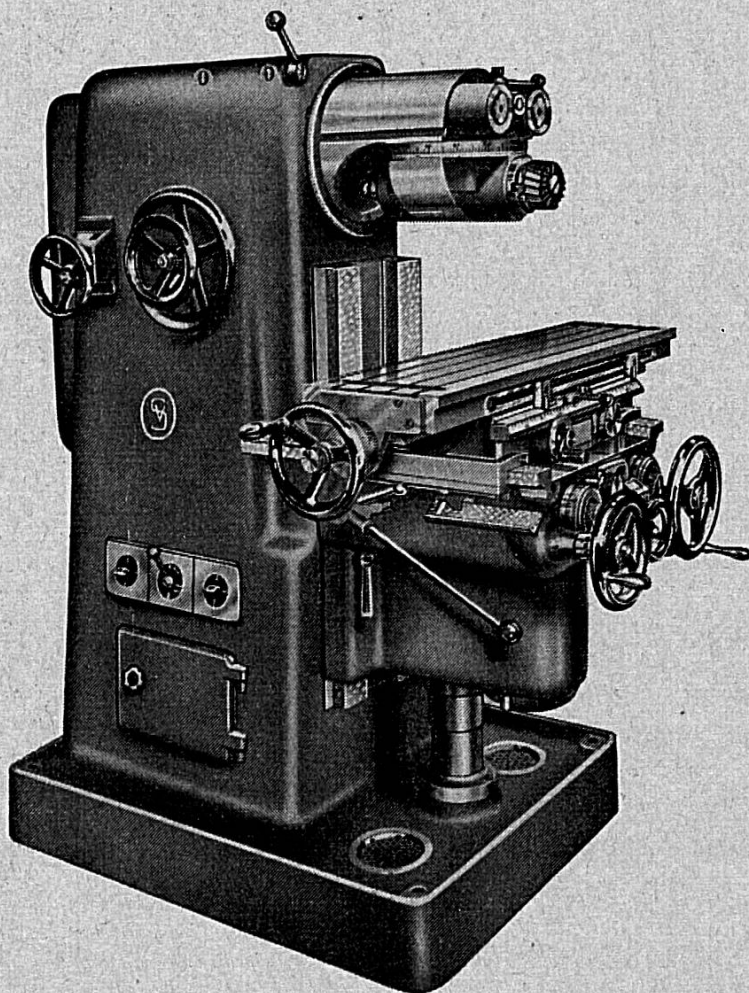
sur des propriétés foncières situées dans le Canton de Berne, jusqu'à concurrence des 2/3 de l'estimation cadastrale et aux meilleures conditions possible.

L'amortissement et le service des intérêts se font par annuités, d'après un système qui depuis de nombreuses années a fait ses preuves.

Pour de plus amples renseignements, les intéressés voudront bien s'adresser soit à **leur notaire**, soit directement à la **Caisse Hypothécaire, à Berne, Schwanengasse 2.**

Ch. SCHAUBLIN - VILLENEUVE
Bévilard

SUCCURSALE A DELÉMONT



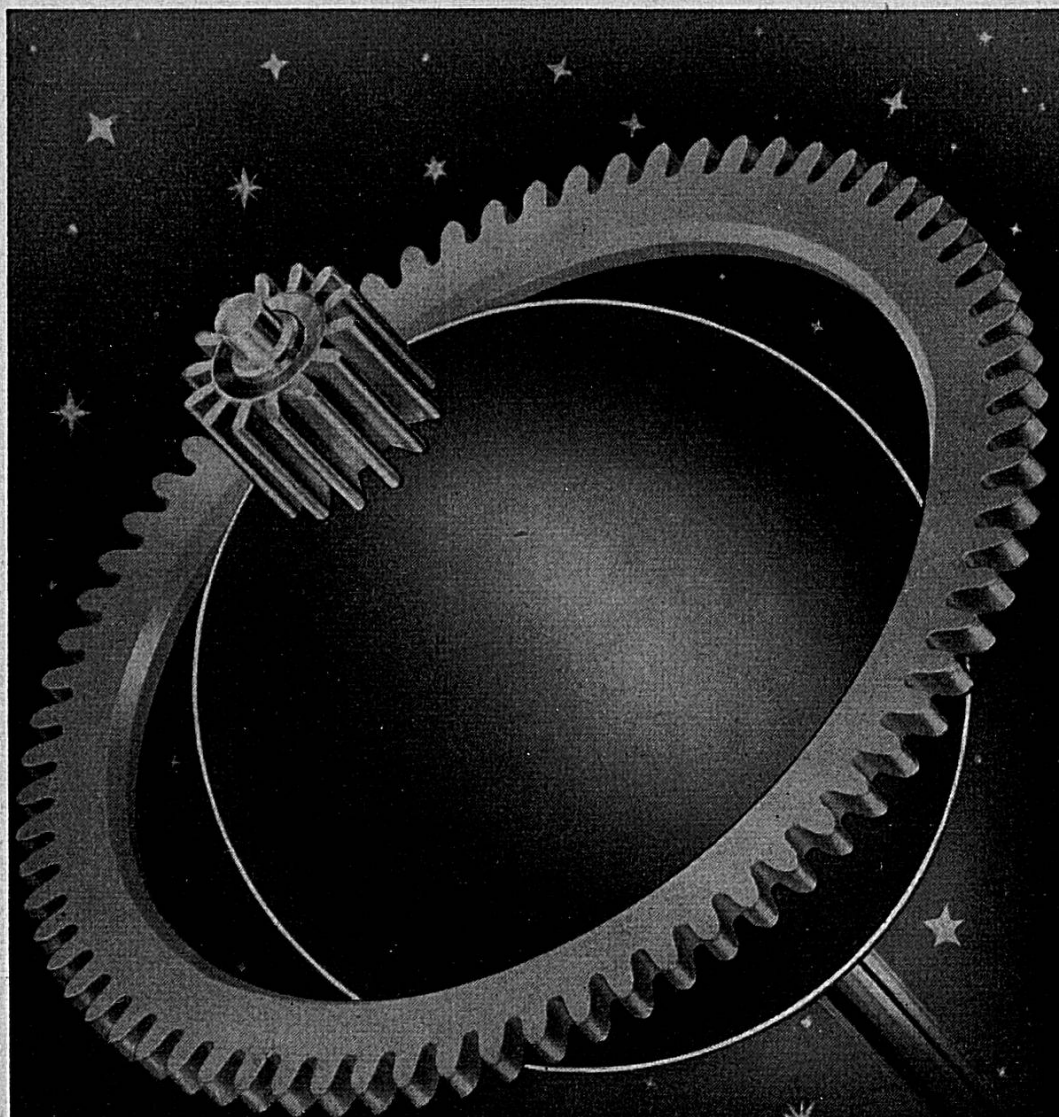
TOURS - FRAISEUSES - PINCES

Café-Restaurant "A la Locomotive,"

Adolphe Freléchoux - Tél. 66.63

Boncourt

Restauration à toute heure
Grande salle pour sociétés
Consommations de premier choix
Spécialités de truites de rivière - Vivier à la maison



★ HELIOS ★

FABRIQUES DE PIGNONS
ARNOLD CHARPILLOZ
BÉVILARD SUISSE

publinter
Tm.

PARQUETERIE DES BREULEUX

(Jura Bernois)

Téléphone 4 63 04

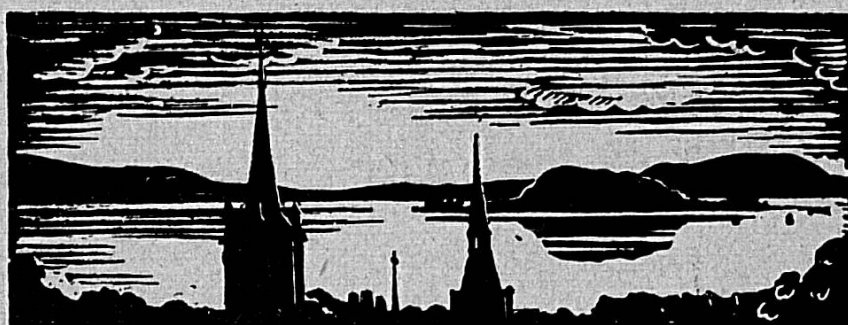
Tous genres de parquets
simples et de luxe

Parquets mosaïque, caisserie, rabotage
Bois de construction et d'industrie

Usine C. CHAPATTE

Société anonyme

Navigation sur le Lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et
Cerlier — Courses régulières de Bienne à Cerlier en
passant par l'Île de St-Pierre

Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef
d'exploitation, à Bienne, tél. 2.51.75

JOURNAL DU JURA

le plus ancien quotidien du Jura Bernois,
journal le plus répandu dans la région
horlogère.

Articles et chroniques d'actualité.
Dernières nouvelles.
Mouvement industriel et horloger.

Correspondants spéciaux dans toutes les
parties du Jura, à Berne, dans les grandes
villes de Suisse romande et à l'étranger.

Edité par l'Imprimerie

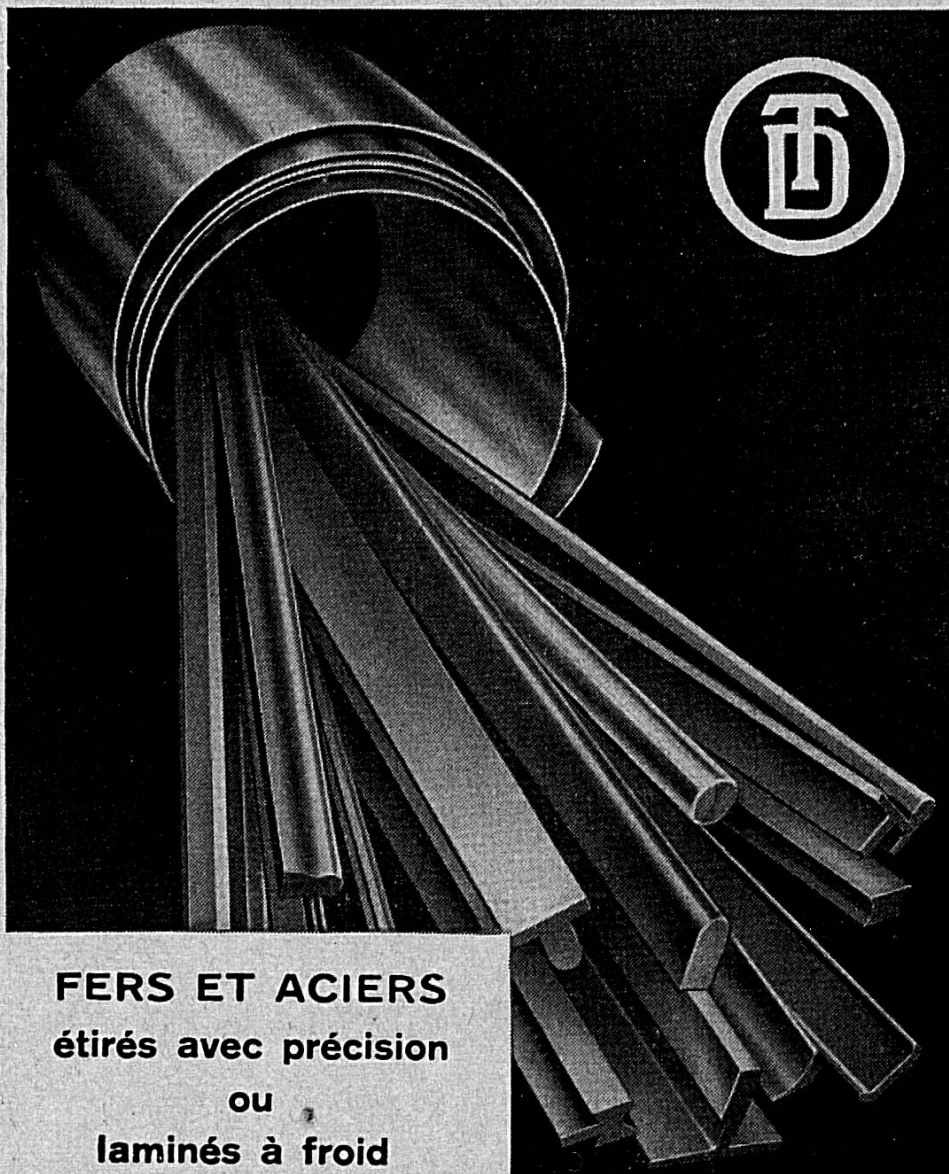
Ch. GASSMANN, Bienne

Rue Franche 11. - Tél. 2.42.71 et 2.42.72.

Livraison rapide et soignée de tous les

Travaux typographiques

INSTALLATIONS MODERNES



FERS ET ACIERS
étirés avec précision
ou
laminés à froid

TRÉFILERIES RÉUNIES S.A.
BIENNE



Visitez La Chaux-de-Fonds

**Ville d'études, de villégiatures
et de sports - Ses parcs, ses
monuments, ses musées**

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat
de l'Association pour le Développement de La Chaux-
de-Fonds.

Comptabilité

Inventaire - Bilan - Réorganisation
Tenue par abonnement
Questions fiscales

DR PAUL MEYER

EXPERT-COMPTABLE diplômé

Membre de la Société suisse des experts-comptables

La Chaux-de-Fonds

Léopold - Robert 8 - Tél. 2 37 59

Domicile Tél. 2 38 32



continue à livrer ses **bicyclettes** en

qualité d'avant-guerre
et
à prix fort avantageux

Usines à Courfaivre (Jura Bernois) — Agence dans les principales localités

BEAUTÉ

PRÉCISION



Cortébert

MAISON FONDÉE EN 1790

EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS
DU MONDE ENTIER

Restaurant St-Maurice

CHEVENEZ

Se recommande

Famille PAUMIER

MANUFACTURE DE BOITES S. A.

DELÉMONT

Téléphone 2.15.42

livre



Boîtes de montres

Tous genres

Toutes grandeurs

Tous métaux

Catalogues et illustrations
à disposition

Tous travaux d'impression

Pour vos imprimés, adressez-vous en toute
confiance à l'

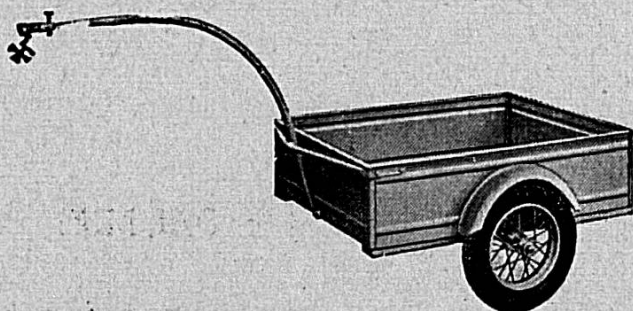
Imprimerie du Démocrate S. A.

Delémont

Téléphone 2 17 51

Installations modernes

Le temps, c'est de l'argent



Pour vos petits transports, une
REMORQUE
est indispensable

R. NUSSBAUM
Cycles et Sports
Tél. 2.17.84 Delémont

„IPRO JURA“

Téléphone 2.11.12

Société jurassienne de Développement, Delémont
avec son

« **Bureau central du Tourisme Jurassien** »

Renseignements gratuits pour excursions à pied, en auto, en train, pour pensions et villégiatures. Envoi gratuit de guides et prospectus sur tout le Jura.

Publications de la société :

Le Jura bernois (vu du sud, carte à vol d'oiseau)
Carte à vol d'oiseau du Jura bernois (vu du nord)
La route de la corniche du Jura (à vol d'oiseau)
Le Jura bernois (guide)
Le Jura bernois en auto (carte)
La Sentinelle des Rangiers - Du Jura au pied des Alpes

Buffet de la Gare C.F.F.

DELÉMONT

Salle pour comités
Cuisine soignée - Vins ouverts réputés

André OBRIST

Tél. 2.12.88

L'Hôtel Terminus - Delémont

se recommande à tous les Emulateurs

Chambres avec eau courante
Salle pour conférences
Grand café-restaurant

Th. HOFNER, propriétaire

Téléphone 2 13 95

Imprimerie Ch. Boéchat

DELÉMONT

Avenue de la Gare 22

Téléphone 2 11 44

Tous les imprimés

pour le commerce, l'industrie,
les administrations et sociétés

Editeur de la **Feuille d'Avis du Jura bernois**
journal d'annonces paraissant le samedi

LIBRAIRIE - PAPETERIE

Avenue de la Gare 20

Téléphone 2.11.28

Musée jurassien, Delémont

Visitez ses collections romaines de Vicques, ses collections du cimetière burgonde et mérovingien de Bassecourt, sa collection unique de gravures de Pierre-Pertuis, ses meubles et ses costumes jurassiens, ses salles militaire et religieuse...

Heures d'ouverture : chaque jour de 10 à 12 et de 13.30 à 16 h.
Téléphone du concierge : 2.11.32.

**Société jurassienne de
Matériaux de construction S. A.
Delémont**

Tous les matériaux de construction — Articles sanitaires
Fabrique de tuyaux en ciment
et tous autres articles similaires

Téléphone 2.12.91 et 2.12.92

**Scierie à vapeur
Usine d'imprégnation**

A. Röthlisberger
GLOVELIER

Traverses de chemin de fer
Charpentes - Planches
Lambris et lattes
Fabrique de caisses

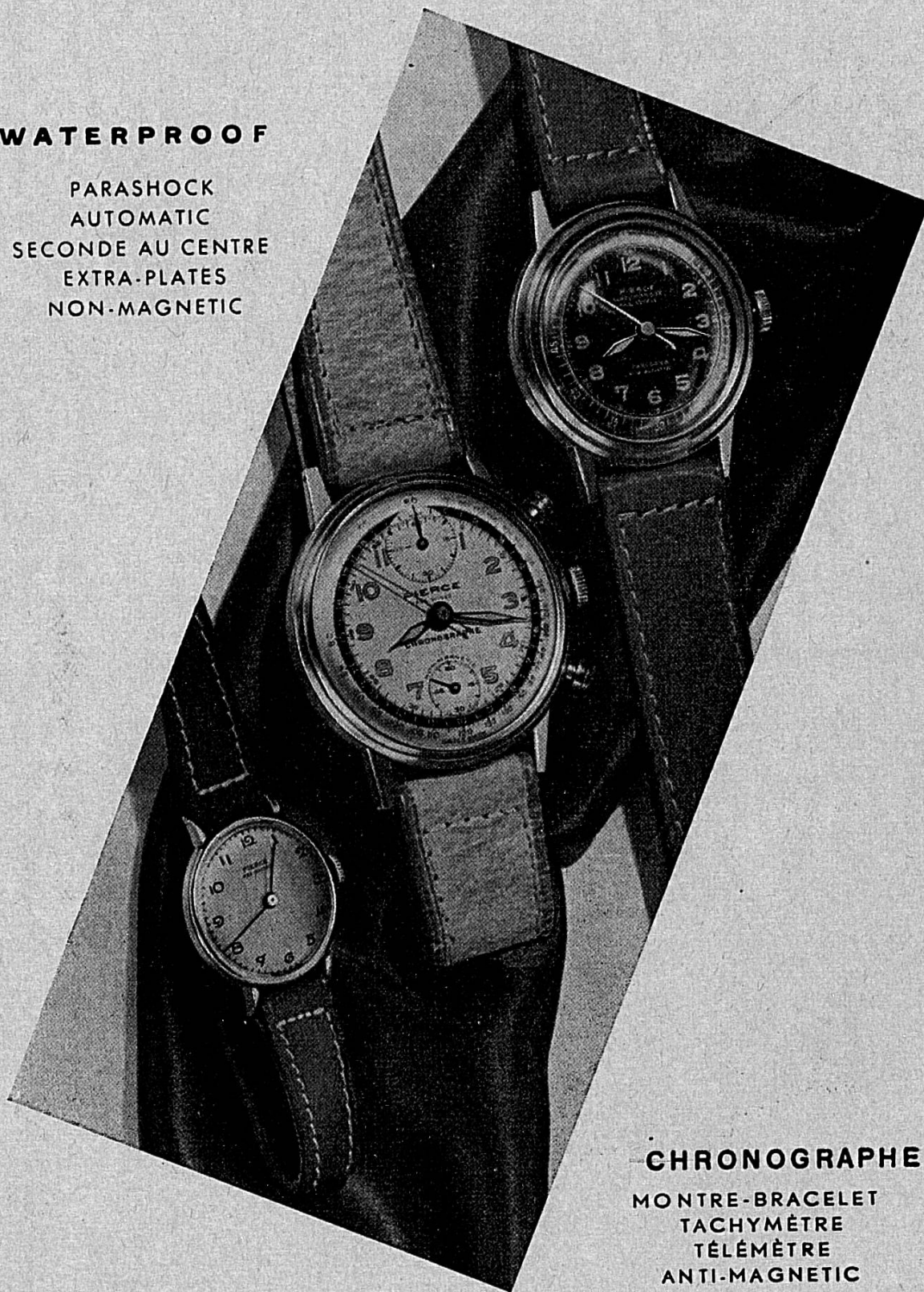
Téléphone 3.72.15

Compte de chèques IVa 311

PIERCE

WATERPROOF

PARASHOCK
AUTOMATIC
SECONDE AU CENTRE
EXTRA-PLATES
NON-MAGNETIC



CHRONOGRAPHE

MONTRE-BRACELET
TACHYMÈTRE
TÉLÉMÈTRE
ANTI-MAGNETIC

En vente dans tous les bons magasins d'horlogerie

Se fait également
en boîtes IMPERMÉABLES



Verreries de Moutier s. A.

MOUTIER

Téléphone : 9 40 38

VERRE A VITRES

de toutes dimensions et de toutes épaisseurs

Hôtel de la Gare

MOUTIER



Grande et petites salles pour
sociétés, conférences, etc.

Maison renommée pour sa
bonne cuisine et sa cave.

Se recommande. **Mme SUTTER**

★ ILLUSTRATIONS EN NOIR ET EN COULEURS ★ LIVRES ★

IMPRESSIONS SPÉCIALES ET COURANTES

BROCHURES ★ THÈSES ★ PROSPECTUS

Nous cherchons à donner

LE MAXIMUM

de présentation et de bienfacture à
chaque imprimé qui nous est confié.
Notre matériel et nos installations
modernes nous le permettent.

**IMPRIMERIE DU
„Petit Jurassien” S.A.
MOUTIER**

★ PROJETS, DEVIS, MAQUETTES, DESSINS SUR DEMANDE ★

L'AZUREA

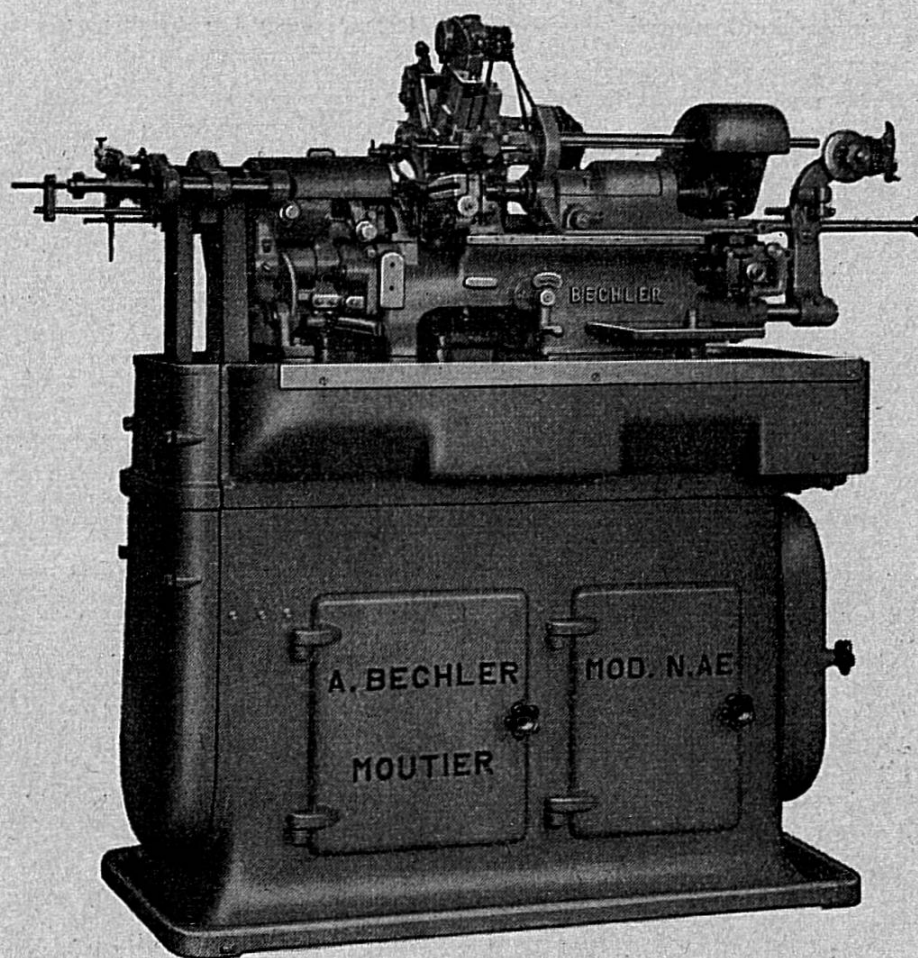


PIGNONS INDUSTRIELS

**CELESTIN KONRAD
MOUTIER - SUISSE**

celestinkonrad

LE PLUS PRÉCIS
DES TOURS AUTOMATIQUES



FABRIQUE DE MACHINES

André Bechler, Moutier

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication des
tours automatiques à décolleter

*Un imprimé de bon goût et de conception moderne
est confié à l'*

Imprimerie A. RICHERT

FONTENAIS (Jura bernois)

Travail soigné - Livraisons rapides - Prix modérés

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

5 Facultés: Théologie (protestante), Droit, Médecine, Lettres, Sciences
Ecole d'ingénieurs, Ecole d'architecture et d'urbanisme

A la Faculté de Droit se rattachent :

une **Ecole des Hautes Etudes Commerciales**

(Sciences commerciales, mathématiques financières, technique
des assurances)

une **Ecole des sciences sociales et politiques**

(y compris sciences pédagogiques et études consulaires)

un **Institut de police scientifique**

le seul de son espèce en Suisse

A la Faculté des Sciences se rattache :

une **Ecole de pharmacie**

Toutes ces Facultés et Ecoles délivrent des grades qui vont jusqu'au doctorat

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire : environ 450.000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au **Secrétariat de l'Université**, Palais de
Rumine, Lausanne.

MORITZ

Du choix. De la qualité

Fourrures

NEUCHÂTEL, Hôpital 6

Téléphone 5 18 50

BIENNE, Bahnhofstr. 36

Téléphone 38 31

Hôtel de la Couronne

MOUTIER

Bon hôtel à trois minutes de la gare.

Seul établissement de la place ayant chambres avec
eau chaude et eau froide.

Bonne cuisine
Spécialité de petits coqs au grill,
truites au bleu, etc.
Vins de premiers crus

Tél. 9 40 14

Petites et grandes salles à disposition des sociétés
Jardin ombragé

Tenancier : **R. Piaget-Sauvain**, chef de cuisine

Fabrique de machines

PERRIN Frères S.A.



MOUTIER

Extrait de notre programme de fabrication :

Fraiseuses universelles

Perceuses-fraiseuses verticales

Perceuses

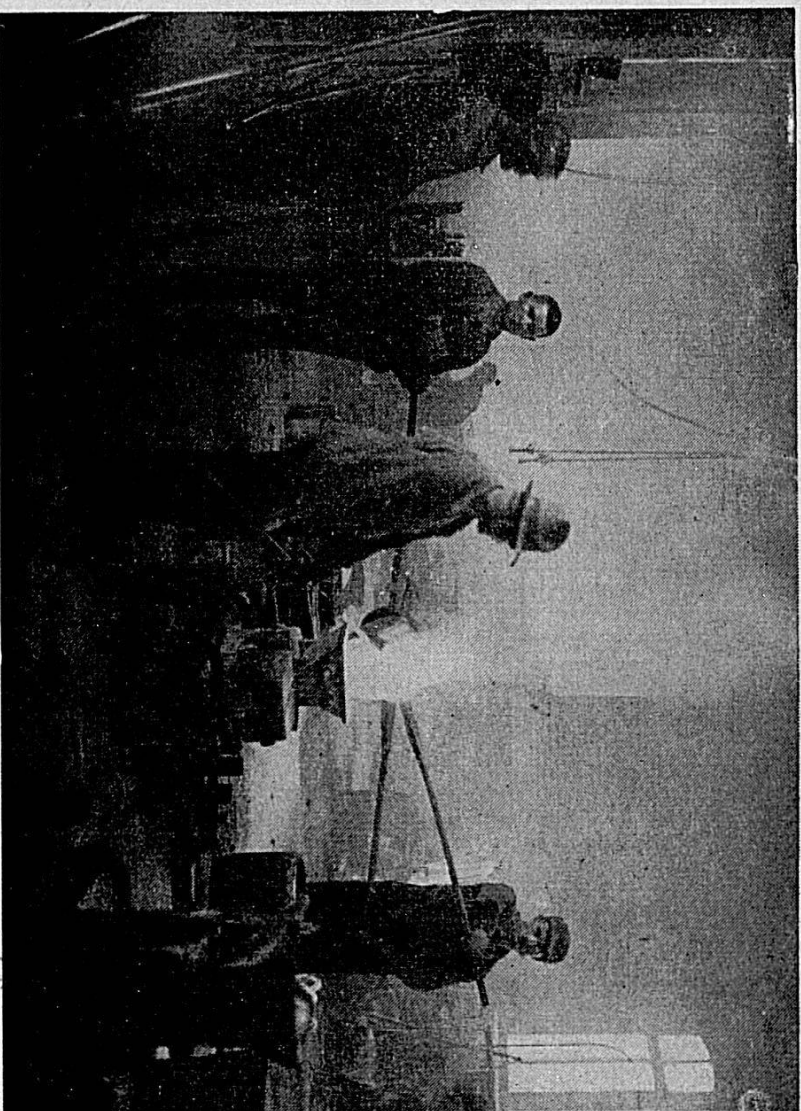
Fonderie Boillat S. A. - Reconvilier

Laiton

ALLIAGES DE ZINC

pour

Décolletage, Découpage
Emboutissage
Horlogerie - Compteurs
Profils de construction
et de décoration, *etc.*



*Pour vos imprimés,
adressez-vous en toute confiance à l'*

IMPRIMERIE

E. GROSSNIKLUS

ST-IMIER

INSTALLATIONS
MODERNES

*Impression de volumes,
thèses, journaux, revues, etc.*

Editeur du

„Jura Bernois”

Feuille d'Avis de St-Imier et du Vallon ♦ Quotidien

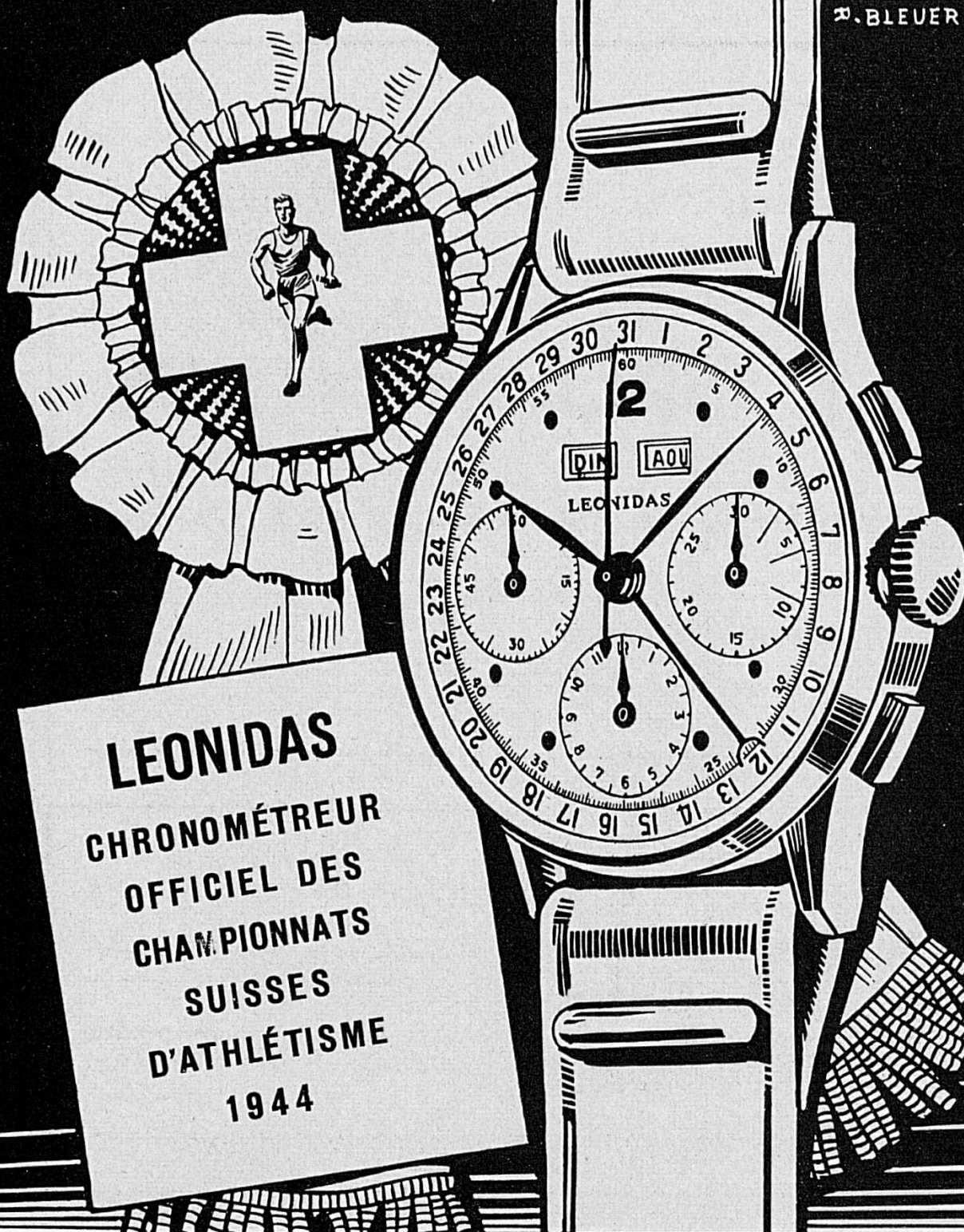
HOTEL DU LAC

Ad. Hæfliger - Tél. 8 71 32

Neuveville

- * Jolie salle pour noces et assemblées
- * Chambres avec confort
- * Sa bonne cuisine !

A. BLEUVER



LEONIDAS

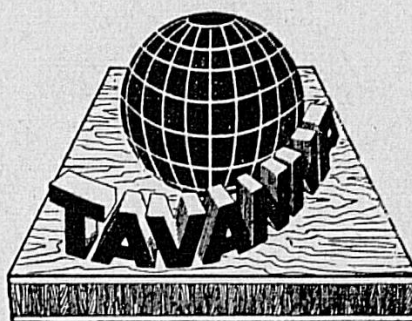
CHEZ TOUS LES BONS HORLOGERS

Panneaux forts

Bois croisés

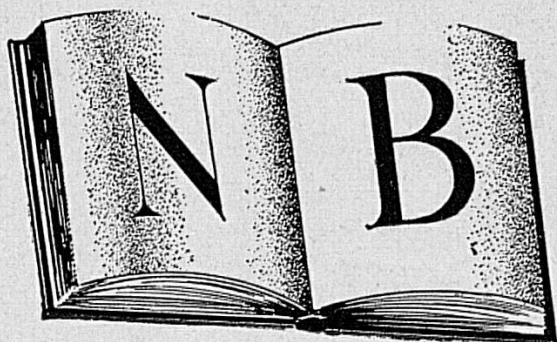
Portes

Marque "TAVANNA,,



Fabrique de panneaux forts et bois croisé S. A.

TAVANNES



*Des livres qu'on lit.
Des œuvres qui restent*

Des livres au prix de revient !

Pour fr. 2.— par mois, pendant
3 mois, ou fr. 6.— par trimestre
vous recevrez

un livre relié grand luxe
des meilleurs auteurs d'hier et d'aujourd'hui

NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE

LA CHAUX-DE-FONDS

Cte Chèques postaux IV b 2301

RUE SOPHIE-MAIRET 2

— Téléphone 2.29 50 —

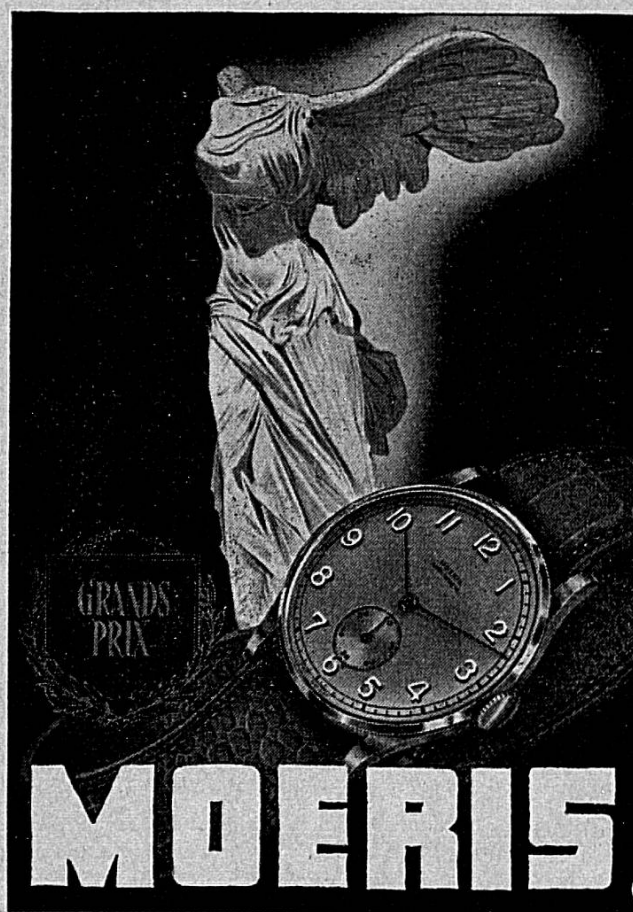
Demandez un exemplaire gratuit de notre Bulletin mensuel

Hôtel du Cerf - SAIGNELÉGIER

Chambres confortables - Chauffage central - Pension
Restauration à toute heure — Cuisine et caves
renommées - Séjour d'été - Salle de bain - Grande
salle pour sociétés - Garage - Ecurie.

Se recommande : **Ch. Girardin-Bindit, propr.**

Tél. 4 51 16

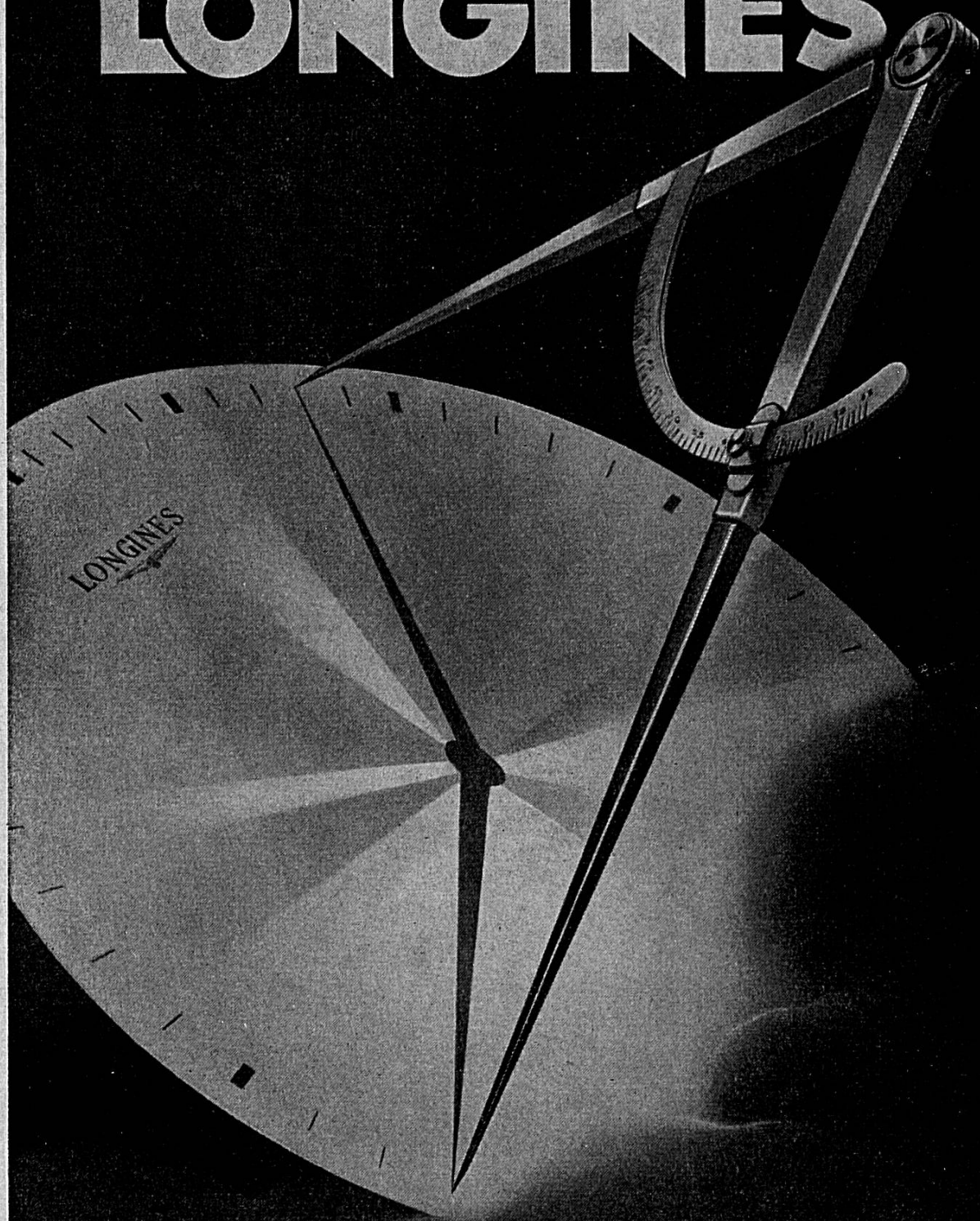


Au Restaurant du Midi à Reconvilier

Vous serez toujours bien servis - Menus spéciaux
Vins de 1er choix — Grande salle pour sociétés

AUBRY — Tél. 9 21 03

LONGINES



M E S U R E L E T E M P S

HOTEL DES DEUX CLEFS

St-Ursanne

Se recommande pour sa bonne cuisine
Spécialités de truites au bleu du Doubs
Ses vins des meilleurs crus

Tél. 5 31 10

Famille Eugène Girardin-Marchand

GREMINGER & C^{ie} S. A.

FABRIQUE DE MAROQUINERIE FINE

SOLEURE

Se recommande pour articles d'un fini parfait :

Articles-réclame. Etais à photos. Passeports. Buvards

Etais pour nécessaire de couture et de manucure

Couvertures de livres — Trousses d'écoliers

Permis de conduire — Abonnements

Porte-clefs — Articles-souvenir

Maroquinerie artistique

Porte - monnaie

Portefeuilles

Visites

Téléphone No 2 32 05

Chèques postaux V a 1833

Zampa, Tavannes

*Achetez de préférence la lampe **ZAMPA***

Elle est de qualité supérieure

Elle est fabriquée dans le Jura bernois

HAEFELI CO

Pouvrier S.A.
SAINT-URSANNE

Spécialité de boîtes étanches

La perfection de l'outillage
des usines **Cyma-Tavannes**
est la garantie de leurs pro-
duits.

Deux des modèles étanches
qu'elles fabriquent dans une
grande variété de formes et
de grandeurs.



Réf. 7001. Hermétique

Acier

Fr. 119.--

ICA. compris

CYMA

UN PRODUIT TAVANNES

Imperméables - Antimagnétiques - Parechocs

Réglés dans les positions et aux températures



Réf. 8312. Hermétique

Acier

Fr. 114.--

Radium

Fr. 116.--

ICA. compris

Dans le **Jura**, ces modèles,
ainsi que tous ceux de la
collection « **Cyma-Tavannes** », sont en vente chez :

G. Berger	Tavannes
P. Favret	Tavannes
Vve O. Biland	St-Imier
P. Chalon	Laufon
E. Dubois	Moutier
J. Salgat	Delémont

*Plus d'ennuis
radiophoniques*



Ouste les fausses notes !

Vos auditions seront pures, nettes ; vous goûterez réellement aux joies de la radio..... une véritable euphonie.

Mais aussi vous serez-vous adressé au spécialiste qui a fait ses preuves.

Vente — Echange — Location — Réparations



TAVANNES

Tél. 9.20.30

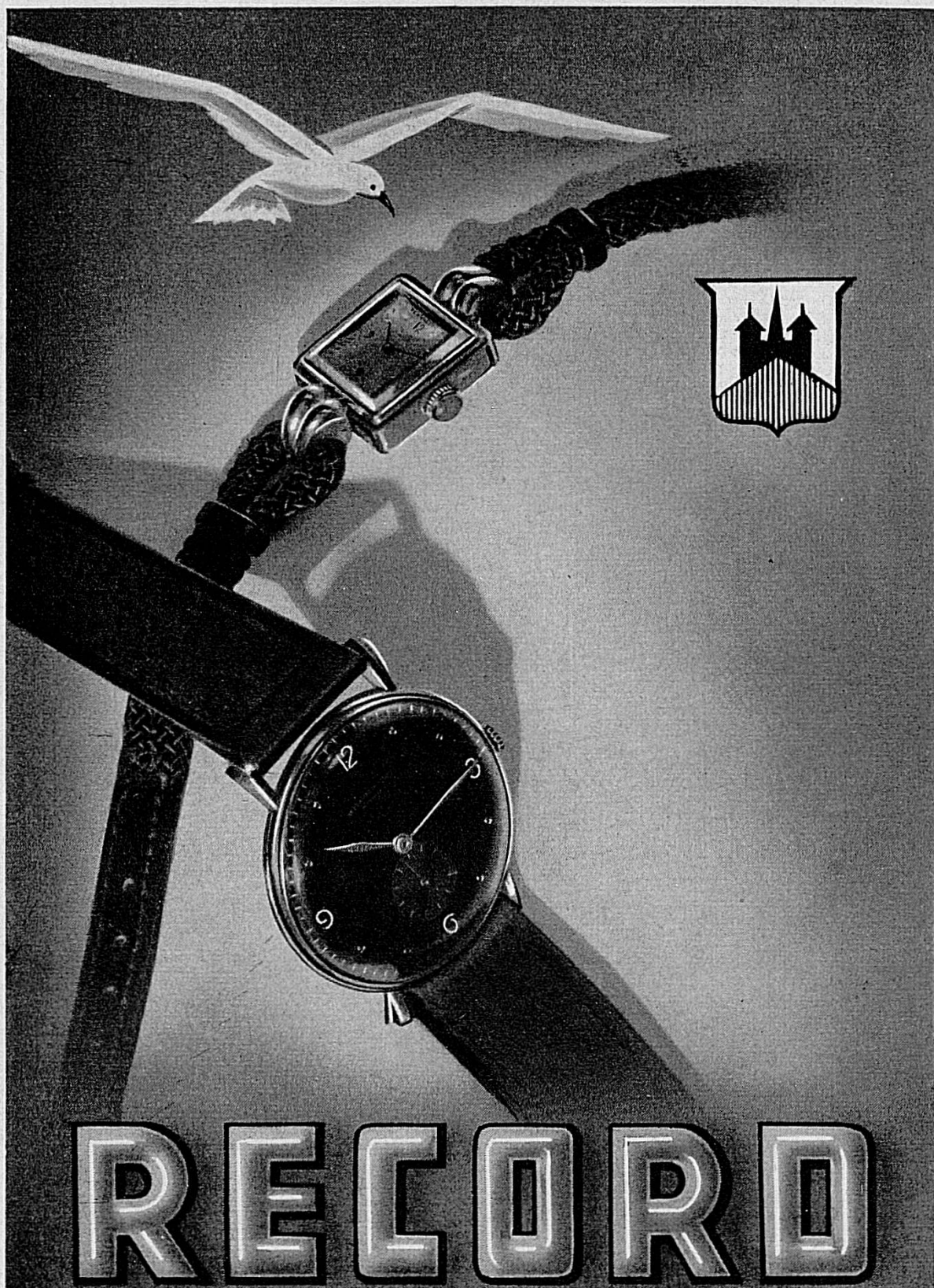
TRAMELAN

Tél. 9.30.78

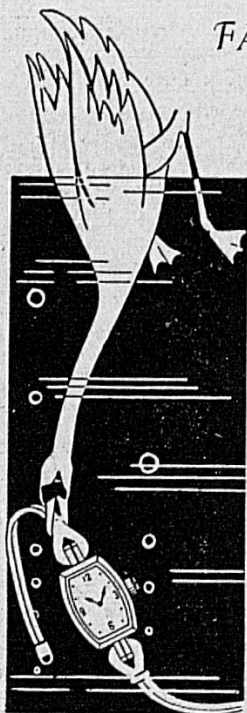
Siège social à

SONCEBOZ

Tél. 9.70.46



EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS



FABRIQUE DE BOITES

TRAMELAN
TRAMELAN S. A.

SPÉCIALITÉ :

Boîtes étanches

de forme 5, 5 $\frac{1}{2}$, 5 $\frac{1}{4}$, 7 $\frac{3}{4}$, 10 $\frac{1}{2}$, 11"
rondes 7 $\frac{3}{4}$, 8 $\frac{3}{4}$, 9 $\frac{3}{4}$, 10 $\frac{1}{2}$ "
et chronographes

L'imperméabilité de nos premières boîtes a été vérifiée à la pression de trois atmosphères par les soins du Laboratoire de Recherches Horlogères, à Neuchâtel.

**Boîtes en tous genres,
formes classique et fantaisie**

EXÉCUTION SOIGNÉE

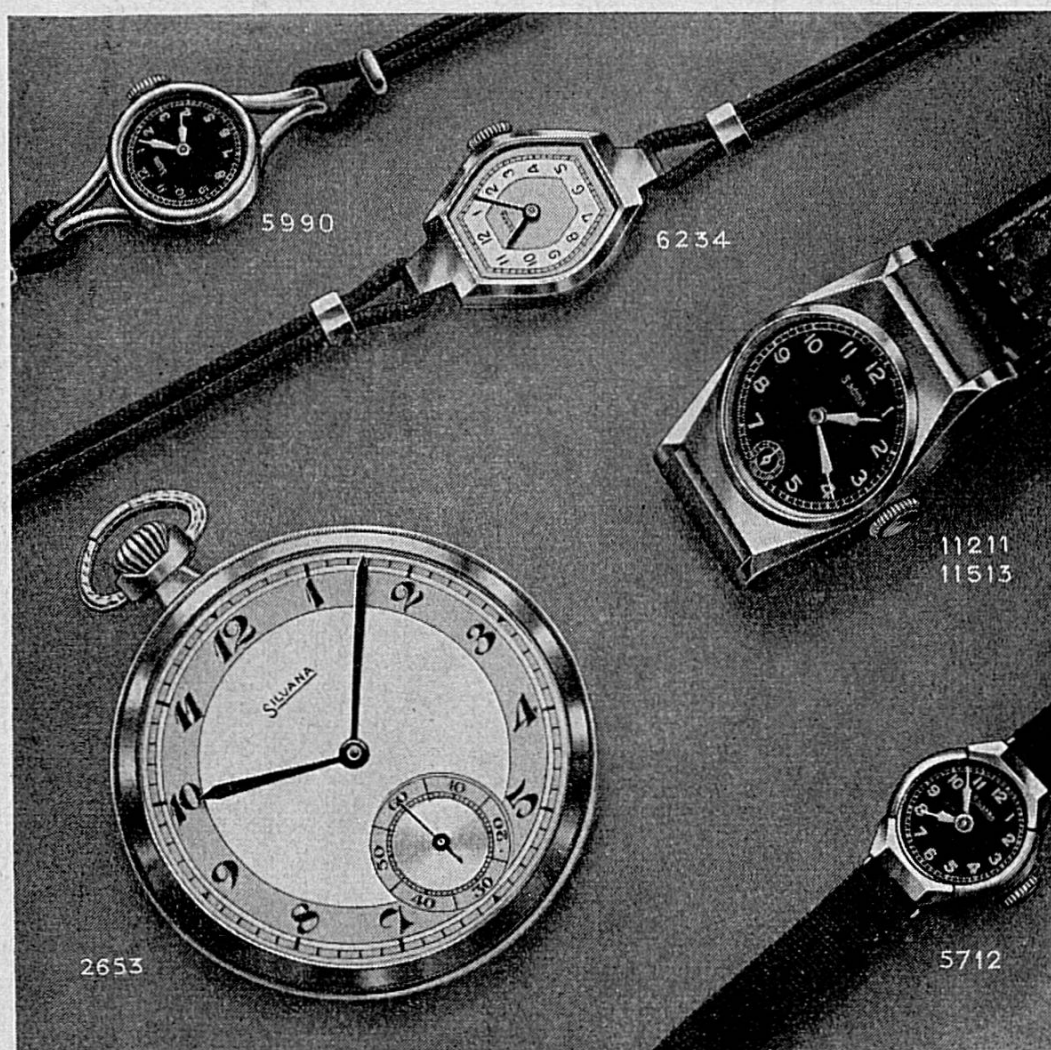
Chemin de fer

*Tavannes-Tramelan-
Breuleux-Noirmont*

Correspondance à Tavannes aux trains des
C.F.F. et au Noirmont aux trains S.-C. pour
La Chaux-de-Fonds et Saignelégier.

Prix spéciaux pour sociétés

Téléphone 9.30.64



SILVANA

Toutes grandeurs Montres ancre Qualité garantie

FABRIQUE D'HORLOGERIE

SILVANA S.A.
TRAMELAN (Suisse)

Pierres pour l'horlogerie

LA PIERRE
DE QUALITÉ

JACQUES PERRET
TRAMELAN

Téléphone 9 30 56

Dans une belle installation moderne,
constamment grand assortiment en

Viande fraîche
Viande fumée
Charcuterie fine



Boucherie Centrale

Vuille Frères - TRAMELAN

Téléphone 9 30 18
Grand'Rue 15

Hôtel de la Gare - Tramelan

Chambres avec eau courante

Spécialités : *Truites au bleu et à la meunière*

Vins de choix

Se recommande

M^{me} J. BERRINGER, propr.



Niga

Élégance

Précision

Solidité

La montre NIGA
en vente chez
tous les bons
horlogers.

G. GAGNEBIN & Cie S. A. -- TRAMELAN

LE PROGRÈS

Tél. 9 30 40

Journal tri-hebdomadaire indépendant paraissant à

TRAMELAN

*Par sa grande diffusion dans la région horlogère,
cet organe offre une publicité très efficace.*

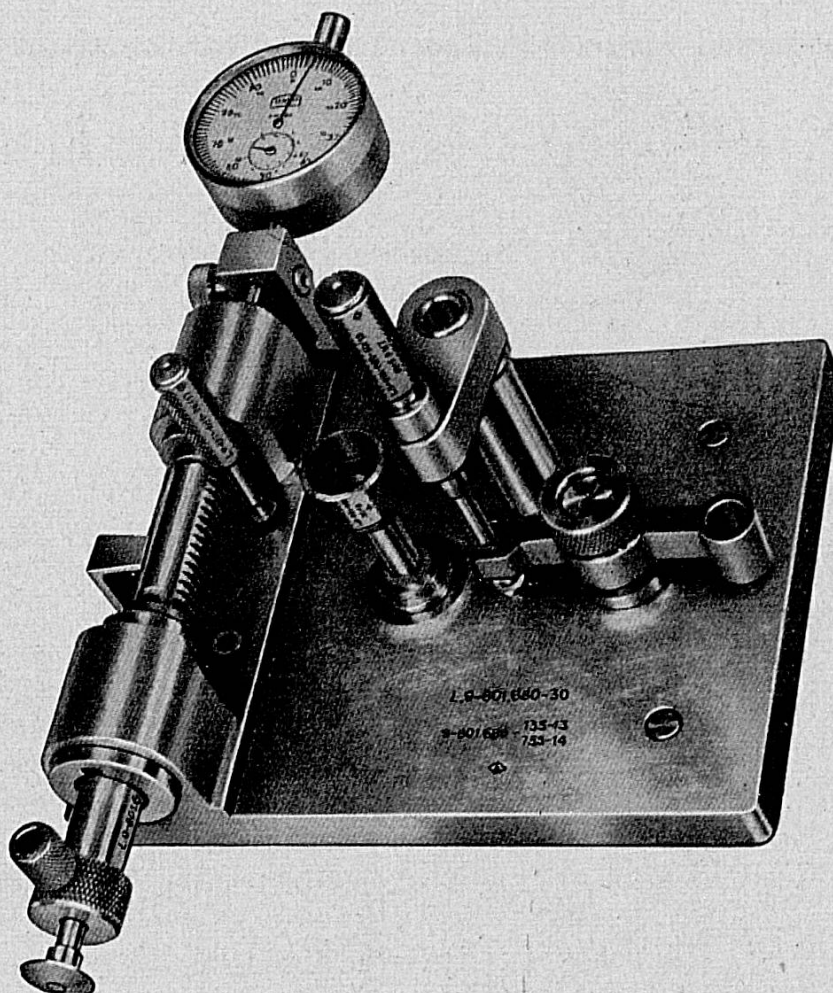
Tous travaux d'impression aux meilleures conditions



Ateliers d'Outillage et
Mécanique de Précision
S. A.

Tramelan

Jauges
de haute précision
Pièces détachées
en série
interchangeable
Outillages spéciaux
Gabarits
Machines
Appareils



*nos
spécialités*

*Une seule qualité :
la meilleure*

POUR LA PUBLICITÉ

PROSPECTUS ORIGINAUX
CATALOGUES * PRIX-COURANTS
ILLUSTRATIONS POLYCHROMES

POUR LA COMPTABILITÉ

FICHES COMPTABLES POUR TOUS
SYSTÈMES * CARNETS A SOUCHES
REGISTRES * BORDEREAUX

POUR L'HORLOGERIE

CARTES ET EMBALLAGES GARANTIS
SANS CHLORE POUR AIGUILLES,
SPIRAUX, RESSORTS * ÉTIQUETTES

ROBERT-TISSOT & Fils - IMPRIMEURS

Rue du Parc 41

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 2.21.25

Des idées jeunes au service d'une vieille expérience



Cette collection exprime des aspirations et des thèses nouvelles en fonction de la situation actuelle du monde ; elle accueille des textes historiques, politiques ou économiques, voire de morale politique.

Volumes parus :

ALIVS : La ligne Curzon, avec 2 cartes	3.—
AVENOL J. : L'Europe silencieuse	3.—
LÉOPOLD BOISSIER : Regards vers la paix	3.75
Nouveaux regards vers la paix	3.75
CHARLES BURKY : Grandes puissances et organisation du monde	6.—
CONSTANTIN EPIROTIS : La S.D.N. non coupable	4.75
VALENTIN GITERMANN : Et après la guerre !	3.—
PAUL GUGGENHEIM : L'organisation de la Société internationale	4.75
E. NOBS, conseiller fédéral : Rénovation helvétique	4.50
NICOLAS POLITIS : La morale internationale	4.50
EDMOND PRIVAT : Trois expériences fédéralistes. Etats-Unis. - Société des Nations. - Confédération suisse	3.—
C.-F. RIMENSBERGER : Qu'est-ce que le Plan Beveridge ?	3.—
FRÉDÉRIC SCHILLER : Conducteurs de peuples	3.—
RAYMOND SILVA : Au service de la paix. L'idée fédéraliste	6.—
VAN VASSENHOVE : L'Europe helvétique	6.—
Le préjugé de la guerre inévitable	6.—

Hors série :

JACQUES PIRENNE : Les grands courants de l'histoire universelle (4 vol.) 1 ^{er} volume	18.—
2 ^{me} volume	21.—
CLAUDE MORET : L'Allemagne et la réorganisation de l'Europe, avec 4 cartes (<i>Cahiers du Rhône, série bleue</i>)	6.—

Editions de la Baconnière, Boudry (Neuchâtel)

PYRONAL

soulage et guérit grippez, névralgies, maux de tête
maux de dents, douleurs rhumatismales.
La boîte de 15 comprimés : Fr. 1.60.

Pharmacie du Vallon

P. NICOLET

ST-IMIER

Société Fiduciaire et de Gérance S.A.

Charles TERRAZ, adm.

Fribourg

18, Rue de Romont
Tél. 2.20.60

Genève

2, Rue du Commerce
Tél. 5.62.60 et 5.62.69

Bienne

29, Rue de Nidau
Tél. 2.29.85

Comptabilités, revisions, organisations
Expertises amiables et judiciaires
Toutes fonctions fiduciaires
Consultation en matière d'impôts
Toutes formalités fiscales
Gérance de fortunes

Notre siège de **Bienne** se tient particulièrement à la disposition des membres de la Société jurassienne d'Emulation et, en général, de la clientèle du Jura.

DISCRÉTION ABSOLUE

Saignelégier - Glovelier et Porrentruy - Bonfol

Prière de consulter l'horaire

Il est délivré:

- 1) Des billets aller et retour, en service interne et direct, comportant une réduction de 30 %.
- 2) Au chemin de fer Saignelégier-Glovelier: des billets du dimanche émis par les gares de Delémont et Porrentruy, à destination des stations R. S. G. et vice-versa, ainsi qu'en service interne et en service direct avec les chemins de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds-Les Ponts de Martel, Tavannes-Le Noirmont, avec une réduction de 50 %, valable trois jours. Au chemin de fer Porrentruy-Bonfol: des billets du dimanche en service interne valables trois jours et comportant une réduction de 30 %.
- 3) Des billets circulaires par les gares de Bienne, Berne, Bâle, La Chaux-de-Fonds, Delémont et Porrentruy av. une réduction de 20 %.
- 4) Des billets circulaires combinables avec 20 % de réduction.
- 5) Des billets d'excursion par la gare de Bâle valables du samedi à midi au lundi soir, avec une réduction de 50 %.
- 6) Les abonnements généraux et abonnements donnant droit à des demi-billets, ainsi que les billets pour sociétés et écoles à taxe fortement réduite du tarif général suisse sont aussi valables sur ces lignes.
- 7) De plus, il est délivré en service interne, à l'instar des CFF, des abonnements à parcours déterminés, à prix fortement réduit, savoir:
 - a) Abonnements série A, au porteur, pour courses simples effectuées dans les trois mois; abonnements série B, nominatifs, pour 10 courses aller et retour, effectuées dans les trois mois, et abonnements série B¹, nominatifs, pour 10 courses aller et retour, effectuées dans l'espace d'un mois.
 - b) Abonnements pour le service ordinaire pour un nombre illimité de courses, série I.
 - c) Abonnements d'écouliers et d'apprentis, val. tous les jours, sér. II.
 - d) Abonnements d'ouvriers pour une course d'aller et retour par jour ouvrable, série III.
 - e) En service interne R. P. B.: des abonnements d'ouvriers, série IIIa, valables 2 courses d'aller et retour par jour ouvrable.
- 8) Le chemin de fer Saignelégier-Glovelier délivre en outre des abonnements kilométriques à 500 coupons-kilomètres comportant une réduction de 50 % sur le prix ordinaire, et le chemin de fer Porrentruy-Bonfol, des abonnements kilométriques à 200 coupons-kilomètres avec une réduction d'environ 20 % sur le prix ordinaire.
- 9) En outre, le chemin de fer Saignelégier-Glovelier met aussi en circulation des trains spéciaux à condition que la participation soit suffisante. Les demandes à cet effet doivent être adressées à la direction, à Glovelier (tél. 3.72.24), jusqu'à la veille à midi, au plus tard.

LE JURA

94^{me} année. Le plus ancien des journaux jurassiens.

Organe d'intérêt public et d'informations paraissant à Porrentruy les mardi, jeudi, samedi

Son supplément : « **GALERIE JURASSIENNE** »

Portraits des personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie.

Imprimerie Travaux artistiques - Editions d'ouvrages - Labeurs Musique.

Librairie Tous les ouvrages de littérature et de science en magasin ou sur commande - Prix des maisons d'éditions - Fournitures scolaires et de bureaux.

Articles de fantaisie - Maroquinerie - Objets de piété - Papiers peints - Porte-plumes réservoir de toutes marques - Céramiques - Papeteries en tous genres.

Discrétion, célérité et bienveillance

nous guident toujours lors de
l'examen ou de la conclusion
d'opérations financières, quelle
que soit leur importance

**BANQUE POPULAIRE
SUISSE**



Messieurs

L'économie est une impérieuse
nécessité ! Economisez déjà au
moment de vos achats ! Dans
vos bureaux, utilisez

CARFA-STABILO

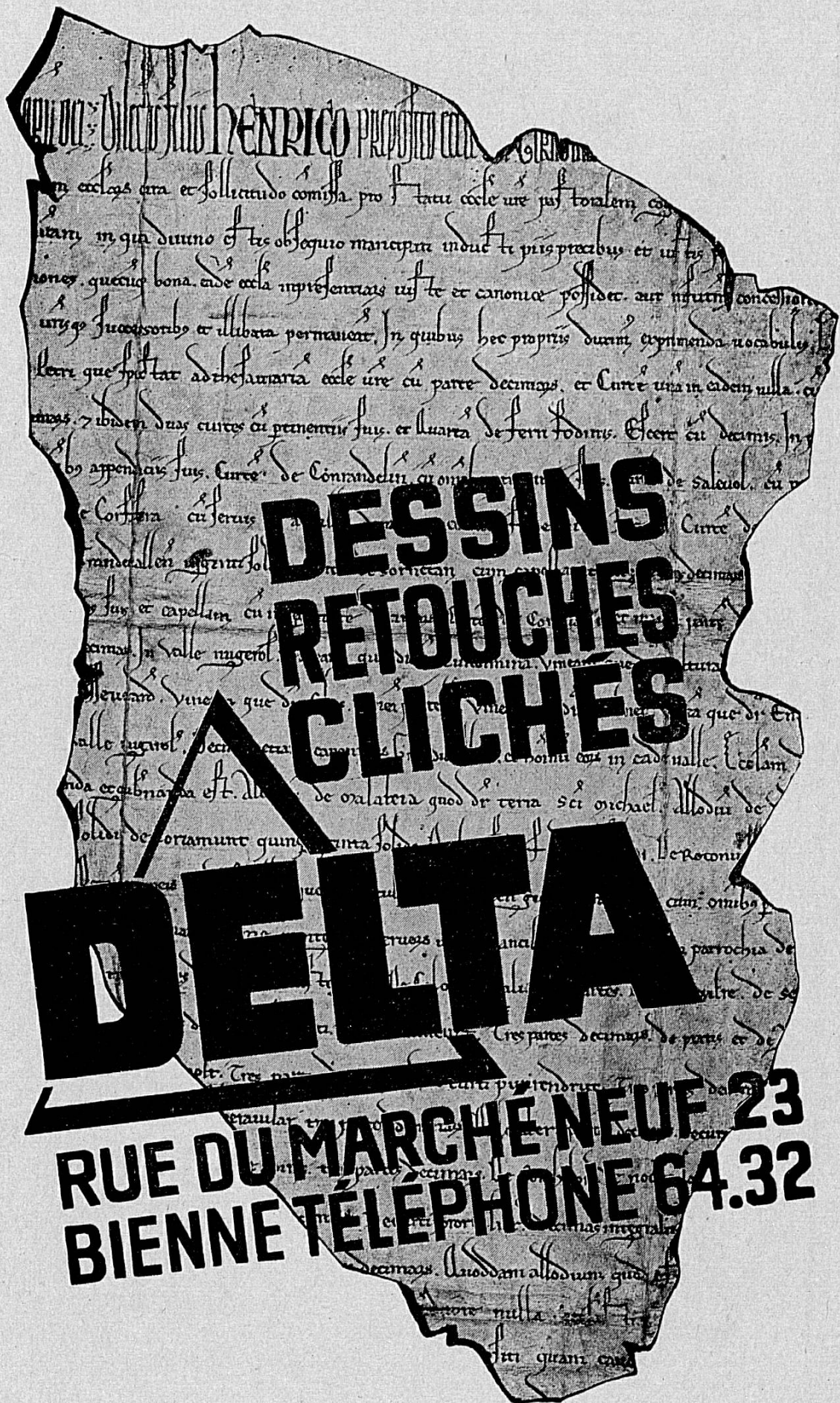
Le bon Papier Carbone Suisse

ne se roule pas
ne salit pas
est économique
et donne de superbes
copies

DEMANDEZ-LE A VOTRE FOURNISSEUR !

CARFA *Stabilo*

Un produit de
bienfacture jurassienne





MOBILIÈRE SUISSE

Assurances

CONTRE L'INCENDIE, LE VOL AVEC EFFRACTION, LE BRIS DES GLACES, LES DÉGÂTS
DES EAUX, ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES FORCES DE LA NATURE

CLICHÉS EN TOUS GENRES, DESSINS, RETOUCHES, PROJETS

Photographie

BIENNE, RUE FRANCHE 24, TÉLÉPHONE : 24028

**Un bel article de ménage
est toujours apprécié**

GRAND CHOIX en

Porcelaine

Verrerie

Cristaux

Services nickel

Visitez l'exposition per-
manente (rue de la Poste)
de la Maison spécialisée:

Couteaux et

Services de table

COOPÉRATION BRUNTRUTINE

Fondée en 1873

PORRENTRUY

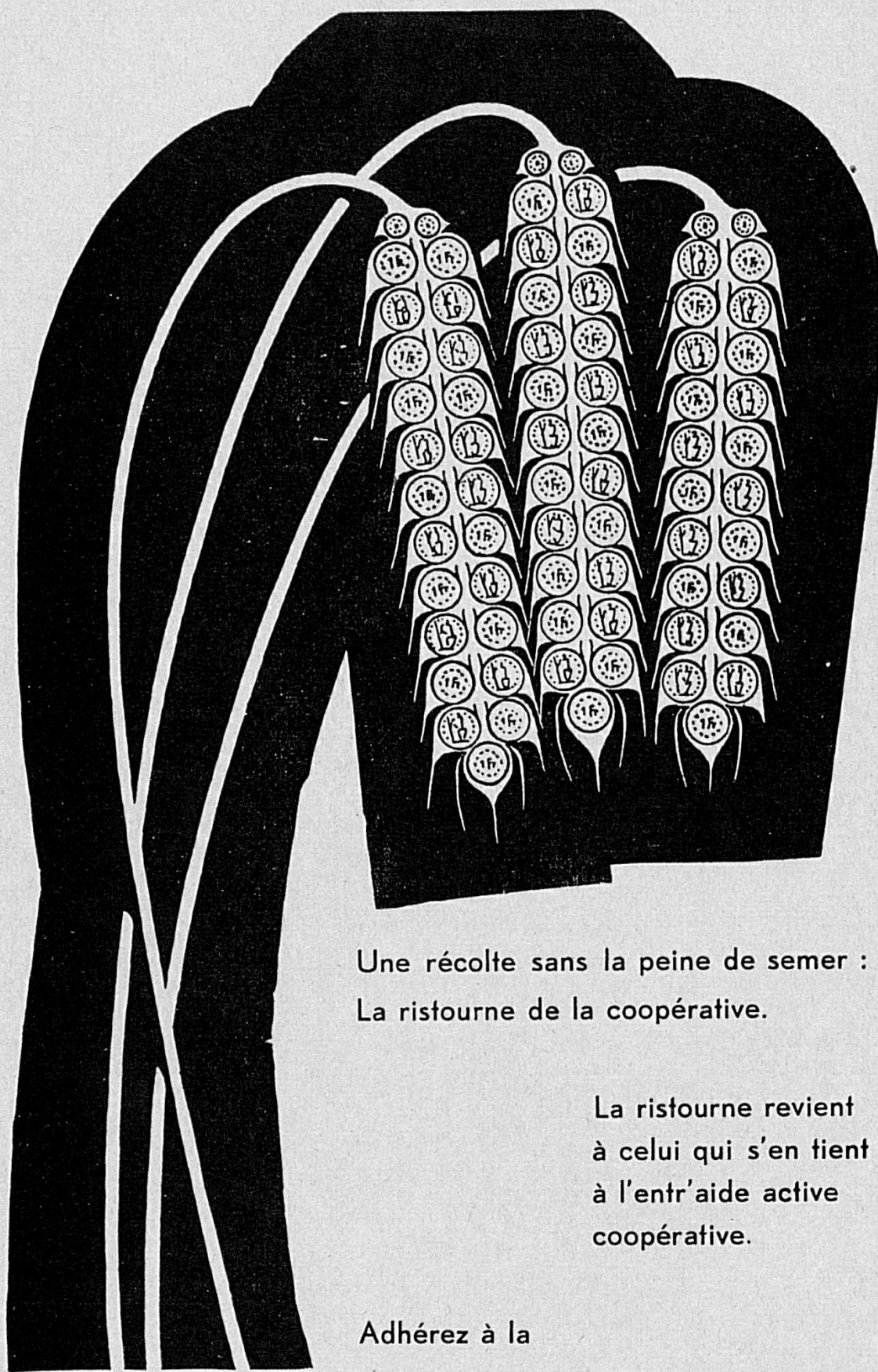
Hôtel des XIII Cantons, St-Imier

Garage - Téléphone 4.15.46

Table d'hôte à 12 h. et 19 h — Restauration.

Spécialités : Truites de la Suze, champignons,
pieds de porc bordelaise.

Chauffage central, chambres avec eau courante



Une récolte sans la peine de semer :
La ristourne de la coopérative.

La ristourne revient
à celui qui s'en tient
à l'entr'aide active
coopérative.

Adhérez à la

COOPÉRATIVE D'AJOIE

Le présent volume est imprimé
sur les papiers fournis par :

Muhlebach - Papier S.
A.

BROUGG (Argovie)

Max Muhlebach S.A.

GENEVE, 8, Avenue du Mail

**Assortiment complet en
tous papiers et cartons
pour les Arts graphiques**

Quelques spécialités :

PAPIER MACHINE A ECRIRE avec marque

«THE GRIFFON TYPEWRITER»

«JAPON SOLEIL»

JOHANNOT EXTRA STRONG

AFFICHES fantaisie avec cadre couleur

(61 sortes différentes)

Faire-part deuil Cartes deuil

Cartes de visite

Faire-part à la cuve

Papiers d'emballage en tous genres

ADRESSEZ-VOUS A VOTRE IMPRIMEUR

**La Tuilerie Mécanique
de Laufon S. A.**

et

**la S. A. pour l'Industrie
céramique, Laufon**



vous offrent

Tuiles — Briques — Drains

Carreaux en grès

Carreaux en faïence

Appareils sanitaires